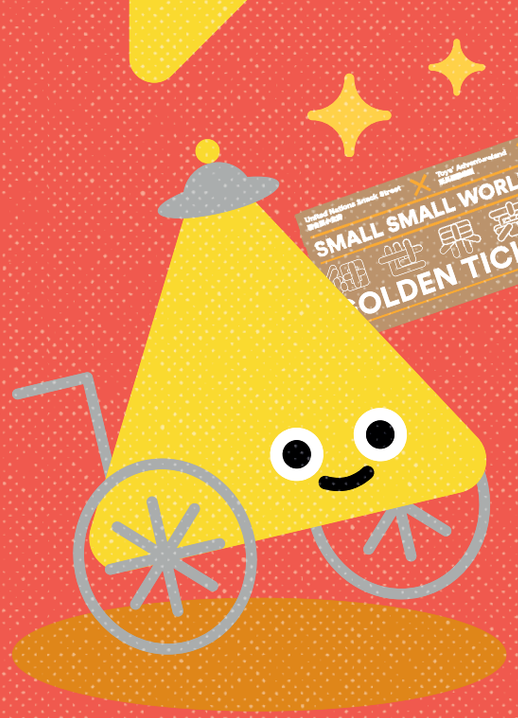
Small Small World Carnival • Picture Book
細世界嘉年華 • 故事書

玩具歷險樂園

大家的名字帽
"What's Your Name?" Party Hats

a1

前面就是細世界嘉年華了！
這張Golden Ticket說
我們會認識很多不同的新朋友，
好興奮啊！
Hooray! This is our golden ticket to the Small Small World Carnival! It says “You will make many new friends.” How exciting!



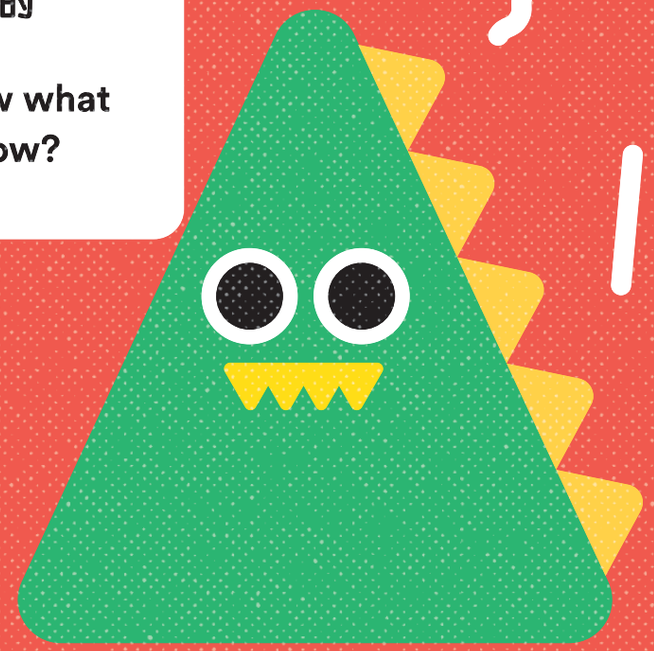
新朋友？
我有一點害羞呢……
我常常都記不起朋友的名字……
New friends?
I am a bit shy... I am so bad at remembering new names...

不用怕！在細世界嘉年華，
大家都會戴上名字帽，交朋友很方便！
Don’t worry! At Small Small World Carnival, everyone wears a “What’s Your Name?” party hat. It’s easy to make new friends!

我的名字Marcel跟火星Mars有關，
在古希臘神話，Mars是戰神。
我不喜歡戰爭，但希望遇上來自火星的外星人！
My name Marcel is related to Mars.
In Greek mythology, Mars is the god of wars.
I don't like wars, but I wish to meet an alien from Mars!

我的名字是Nava，在不同的文化，有不同的意思，可以是美好，或者動聽的音樂。
My name is Nava. It has different meanings in different cultures. It can mean beautiful things, or a lovely song.

我是貝貝，我不知道「貝貝」的意思，你知道嗎？
I am Pui Pui, but I don't know what my name means. Do you know?



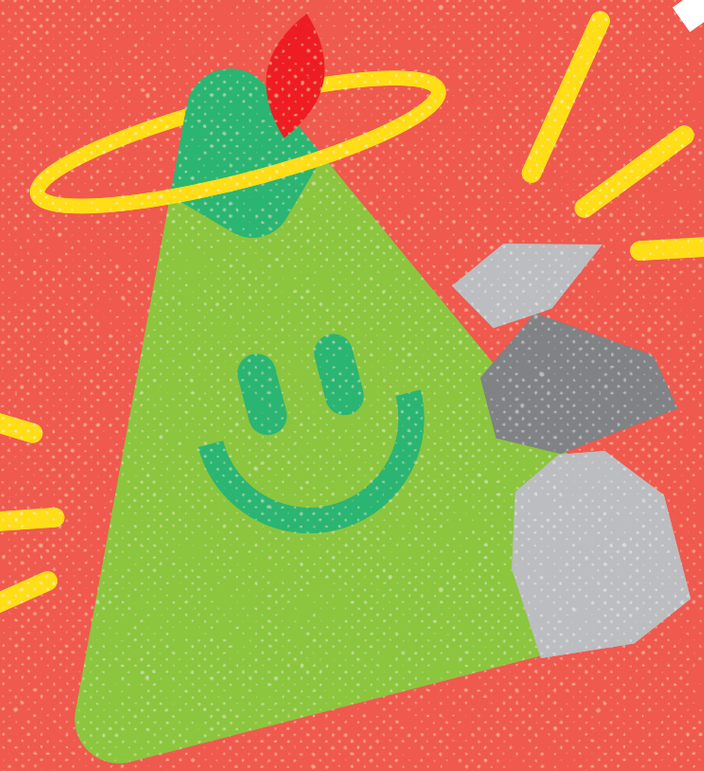
我的名字是Giorgio，
意思原來是農夫!
My name is Giorgio.
It means a "farmer."

小趣事：
貝貝住在天水圍，那裡的濕地公園有條小灣鱷，也叫貝貝。

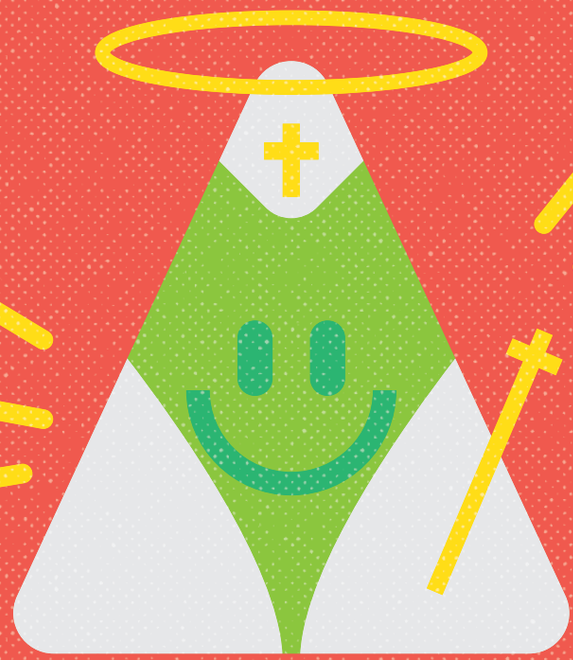
Fun fact:
Pui Pui lives in Tin Shui Wai. In the wetland park there, there is a crocodile. Its name is also Pui Pui.

Hello! I'm Peter Pan.
你猜我的名字是甚麼意思？
Guess what my name means!

Peter Pan



Peter源自希伯來文，意思是「石頭」。
聖經中，耶穌給第一位門徒改了這個名字，
後來，他成為第一任教宗。
In Hebrew, Peter means a "rock."
In the Bible, Jesus named his first disciple
Peter. He later became the first pope.



你的名字裏面，原來有聖經人物的故事，
怪不得你的名字帽上有光環！
There is a biblical story in your name.
No wonder there is a halo on your party hat!

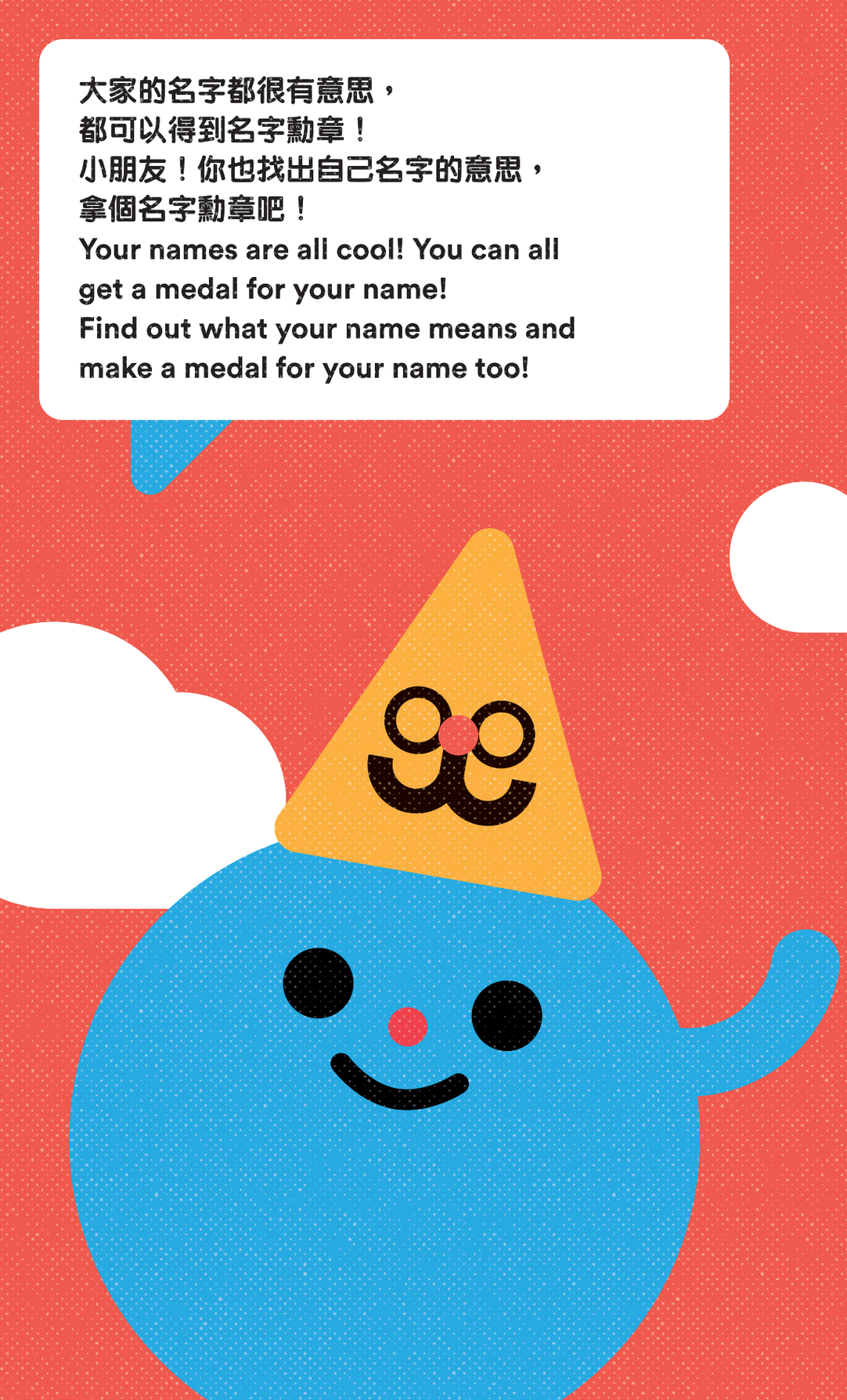
咦？那不是阿拉丁？
Isn't that Aladdin?

為什麼帽子沒有模樣？
Why isn't there a face on your party hat?

Aladdin

阿拉丁信奉伊斯蘭教，
教條不准拜偶像，
所以會避免繪畫人像，
會用美麗的花紋、圖案
代表天堂。
Aladdin is a muslim. Islam forbids worshipping of icons, so believers avoid drawing faces. They show heaven with beautiful patterns.

大家的名字都很有意思，
都可以得到名字勳章！
小朋友！你也找出自己名字的意思，
拿個名字勳章吧！
Your names are all cool! You can all get a medal for your name!
Find out what your name means and make a medal for your name too!



WE SHARE THINGS IN COMMON ——— 人人玩在一塊
细世界
音乐嘉年华
SMALL SMALL WORLD CARNIVAL